



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of April 2014**

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois d'avril 2014**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of April 2014**

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois d'avril 2014**

**Copyright © United Nations 2014  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980023-6  
eISBN : 978-92-1-056825-8**

**Copyright © Nations Unies 2014  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of April 2014: Nos. 51843 to 51859.....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat.....	9
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	15
Alphabetical Index.....	17

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	21
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'avril 2014: Nos 51843 à 51859.....	23
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat.....	25
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.....	31
Index alphabétique.....	33



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>





## Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of April 2014: Nos. 51843 to 51859

### No. 51843. **New Zealand and Niue**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Niue on the exchange of information with respect to taxes. Rarotonga, 29 August 2012

Entry into force: 31 October 2013 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

### No. 51844. **New Zealand and Australia**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Australia on Trans-Tasman Court proceedings and regulatory enforcement. Christchurch, 24 July 2008

Entry into force: 11 October 2013, in accordance with article 16

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

### No. 51845. **Cyprus and Switzerland**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Swiss Federal Council on the import and repatriation of cultural property (with appendix). La Chaux-de-Fonds, 11 January 2013

Entry into force: 15 February 2014, in accordance with article XV

Authentic texts: English, German and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 11 April 2014

### No. 51846. **Cyprus and Israel**

Agreement on the coordination of aeronautical and maritime search and rescue services between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the State of Israel. Nicosia, 16 February 2012

Entry into force: 27 July 2013, in accordance with article 15

Authentic texts: English, Greek and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 11 April 2014

### No. 51847. **Cyprus and Bulgaria**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Republic of Bulgaria on the mutual protection of classified information. Nicosia, 12 July 2011

Entry into force: 1 September 2012, in accordance with article 15

Authentic texts: Bulgarian and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 11 April 2014

### No. 51848. **New Zealand and Tonga**

Agreement between the Government of New Zealand and the Kingdom of Tonga concerning the temporary stay of members of the New Zealand armed forces on the territory of the Kingdom of Tonga (Tonga - New Zealand Visiting Forces Agreement). Nuku'alofa, 1 May 2013

Entry into force: 1 May 2013 by signature, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

### No. 51849. **New Zealand and Malta**

Agreement on social security between New Zealand and Malta. Malta, 8 July 2013

Entry into force: 1 December 2013, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

### No. 51850. **New Zealand and France**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the French Republic relating to the protection of classified defence information (with annex). Paris, 19 February 2013

Entry into force: 6 August 2013 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

### No. 51851. **Turkey and Bahrain**

International Road Transport Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kingdom of Bahrain. Ankara, 2 May 2006

Entry into force: 29 May 2012, in accordance with article 25

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 28 April 2014

### No. 51852. **Turkey and Bosnia and Herzegovina**

Agreement on legal co-operation in civil and commercial matters between the Republic of Turkey and Bosnia and Herzegovina. Sarajevo, 16 February 2005

Entry into force: 25 December 2011, in accordance with article 23

Authentic texts: Bosnian, Croatian, English, Serbian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 1 April 2014

**No. 51853. Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of the People's Republic of China) and Qatar**

Agreement between the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Government of the State of Qatar concerning air services (with annex). Hong Kong, 5 February 1999

Entry into force: 16 December 2013, in accordance with article 19  
Authentic texts: Arabic and English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 17 April 2014

**No. 51854. New Zealand and Japan**

Convention between New Zealand and Japan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Tokyo, 10 December 2012

Entry into force: 25 October 2013, in accordance with article 31  
Authentic texts: English and Japanese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

**No. 51855. United Nations (United Nations Population Fund) and Benin**

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Benin and the United Nations Population Fund (UNFPA) on the application mutatis mutandis of the Basic Assistance Agreement between the Government of Benin and the United Nations Development Programme concluded on 18 January 1974, to the activities and personnel of UNFPA in Benin. New York, 29 March 2004, and Cotonou, 26 May 2004

Entry into force: 26 May 2004 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 April 2014

**No. 51856. Turkey and Jordan**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan on co-operation and mutual assistance in customs matters (with exchange of notes). Amman, 1 December 2009

Entry into force: 23 January 2013, in accordance with article 17  
Authentic texts: Arabic, English and Turkish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 28 April 2014

**No. 51857. United Nations and Sierra Leone**

Exchange of letters between the United Nations and the Government of Sierra Leone concerning the interpretation of the Agreement between the United Nations and the Government of Sierra Leone on the Establishment of a Special Court for Sierra Leone and the Statute of the SCSL and the Agreement between the United Nations and the Government of Sierra Leone on the Establishment of a Residual Special Court for Sierra Leone and the Statute of the RSCSL and the application of certain provisions of these Agreements and Statutes. New York, 24 June 2013, and Freetown, 23 July 2013

Entry into force: 23 July 2013 by the exchange of the said letters  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 April 2014

**No. 51858. New Zealand and Republic of Korea**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Korea on the protection of classified military information. Wellington, 29 November 2012

Entry into force: 26 March 2013 by notification, in accordance with article 14  
Authentic texts: English and Korean  
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

**No. 51859. Multilateral**

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on a communications procedure. New York, 19 December 2011

Entry into force: 14 April 2014, in accordance with article 19(1) which reads as follows: "The present Protocol shall enter into force three months after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession."

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Accession (a)</b>		
Albania (with declaration)	29 May	2013	
Bolivia (Plurinational State of)	2 Apr	2013	a
Costa Rica	14 Jan	2014	
Gabon	25 Sep	2012	a
Germany (with declaration)	28 Feb	2013	
Montenegro	24 Sep	2013	
Portugal (with declaration)	24 Sep	2013	
Slovakia (with declaration)	3 Dec	2013	
Spain	3 Jun	2013	
Thailand	25 Sep	2012	

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 April 2014

# Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

## No. 1021. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Paris, 9 December 1948

### **Accession**

#### **State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014  
Date of effect: 1 July 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

## No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

\* Corrections to Regulation No. 117. Uniform provisions concerning the approval of tyres with regard to rolling sound emissions and to adhesion on wet surfaces. Geneva, 9 April 2014

Entry into force: 9 April 2014

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 April 2014

\* Corrections to Regulation No. 117. Uniform provisions concerning the approval of tyres with regard to rolling sound emissions and to adhesion on wet surfaces. Geneva, 9 April 2014

Entry into force: 9 April 2014

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 April 2014

## No. 7310. **Multilateral**

Vienna Convention on Diplomatic Relations. Vienna, 18 April 1961

### **Accession**

#### **State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014  
Date of effect: 2 May 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

## No. 7486. **Japan and New Zealand**

Convention between Japan and New Zealand for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect of taxes on income. Wellington, 30 January 1963

**Termination in accordance with:**

No. 51854 Convention between New Zealand and Japan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Tokyo, 10 December 2012

Entry into force: 25 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 25 April 2014

## No. 8638. **Multilateral**

Vienna Convention on Consular Relations. Vienna, 24 April 1963

### **Accession**

#### **State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014  
Date of effect: 2 May 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

## No. 9068. **Multilateral**

Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Mexico City, 14 February 1967

Modification to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (Resolution 267 (E-V)). 3 July 1990

### **Ratification**

#### **St. Lucia**

Deposit of instrument with the Government of Mexico: 10 April 2014

Date of effect: 10 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 21 April 2014

Modification to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (Resolution 268 (XII)). 10 May 1991

### **Ratification**

#### **St. Lucia**

Deposit of instrument with the Government of Mexico: 10 April 2014

Date of effect: 10 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 21 April 2014

Modification to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (Resolution 290 (VII)). 26 August 1992

**Ratification**

**St. Lucia**

Deposit of instrument with the Government of Mexico: 10 April 2014

Date of effect: 10 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 21 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

No. 9464. **Multilateral**

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

**Accession**

**State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014

Date of effect: 2 May 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

**Accession**

**Gabon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014

Date of effect: 2 July 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

No. 14531. **Multilateral**

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 16 December 1966

**Accession**

**State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014

Date of effect: 2 July 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

**Accession (with reservation)**

**El Salvador**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 April 2014

Date of effect: 8 July 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 April 2014

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 10 December 2008

**Ratification**

**Gabon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 April 2014

Date of effect: 1 July 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 April 2014

**Ratification**

**Poland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 April 2014

Date of effect: 25 July 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 April 2014

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014

Authentic text: Spanish, English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

No. 14861. **Multilateral**

International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. New York, 30 November 1973

**Accession**

**State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014

Date of effect: 2 May 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

**Accession**

**State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014

Date of effect: 2 July 2014

No. 15020. **Multilateral**

Convention on registration of objects launched into outer space. New York, 12 November 1974

**Accession**

**Kuwait**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 April 2014  
Date of effect: 28 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 April 2014

No. 18232. **Multilateral**

Vienna Convention on the Law of Treaties. Vienna, 23 May 1969

**Accession**

**State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014  
Date of effect: 2 May 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

**Accession**

**State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014  
Date of effect: 2 May 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

**Withdrawal of the declaration with regard to article 15(4) and of the reservations to articles 9(2), 16 (c), (d), (f), (g), (h) and 29(1) made upon ratification**

**Tunisia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 17 April 2014  
Authentic text: Arabic  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 April 2014

No. 22307. **Australia and New Zealand**

Australia-New Zealand Closer Economic Relations Trade Agreement. Canberra, 28 March 1983

Protocol on investment to the New Zealand - Australia Closer Economic Relations Trade Agreement (with annexes and exchanges of letters). Wellington, 16 February 2011

Entry into force: 1 March 2013, in accordance with article 29  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Amendment to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 21 December 2001

**Territorial application in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba) Netherlands**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 April 2014

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

**Territorial application in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba) Netherlands**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 April 2014

No. 23002. **Multilateral**

Agreement governing the Activities of States on the Moon and Other Celestial Bodies. New York, 5 December 1979

**Accession**

**Kuwait**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 April 2014  
Date of effect: 28 May 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 April 2014

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

**Accession**

**State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014  
Date of effect: 2 May 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

No. 25567. **Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

**Declaration under article 94**

**Norway**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 April 2014  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
14 April 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
29 April 2014

**Withdrawal of declaration under article 92 made upon ratification**

**Norway**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
14 April 2014

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

**Accession (with declaration)**

**State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 April 2014  
Date of effect: 7 May 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
7 April 2014

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 17 September 1997

**Ratification**

**Libya**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 April 2014  
Date of effect: 14 July 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
15 April 2014

No. 29467. **Multilateral**

International Sugar Agreement, 1992. Geneva, 20 March 1992

**Accession**

**Madagascar**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 April 2014  
Date of effect: 29 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
29 April 2014

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

**Ratification**

**Libya**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 April 2014  
Date of effect: 14 July 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
15 April 2014

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

**Interpretative Declaration and Declarations under articles 287 and 298**

**Democratic Republic of the Congo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 April 2014  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
15 April 2014

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

**Accession**

**State of Palestine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014  
Date of effect: 2 May 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
2 April 2014

No. 32118. **United Republic of Tanzania and United Nations**

Agreement concerning the headquarters of the International Tribunal for Rwanda. New York, 31 August 1995

**Termination in accordance with:**

No. 51602 Agreement between the United Nations and the Government of the United Republic of Tanzania concerning the headquarters of the International residual mechanism for criminal tribunals. Dar es Salaam, 26 November 2013  
Entry into force: provisionally on 26 November 2013  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 December 2013  
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 April 2014

**Territorial application in respect of the bailiwick of Jersey**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 29 April 2014  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
29 April 2014

No. 33941. **Finland, Denmark, Iceland, Norway and Sweden**

Agreement between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden on the access to higher education. Copenhagen, 3 September 1996

Agreement amending the Agreement between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden on the access to higher education. Helsinki, 31 October 2012

Entry into force: 18 December 2013, in accordance with article 3

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography. New York, 25 May 2000

**Territorial application in respect of the bailiwick of Jersey**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 29 April 2014

Participant	Approval	
Denmark (also in respect of Faroe Islands and Greenland)	9 Jan	2013
Finland	11 Oct	2013
Iceland	18 Nov	2013
Norway	31 Mar	2013
Sweden	29 Nov	2012

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 1 April 2014

#### Territorial application

##### Finland (in respect of Aland)

Notification deposited with the Government of Finland: 9 December 2013

Date of effect: 8 January 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 1 April 2014

#### No. 38544. Multilateral

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Amendment to article 8 of the Rome Statute of the International Criminal Court. Kampala, 10 June 2010

#### Acceptance

##### Slovakia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 April 2014

Date of effect: 28 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 April 2014

Amendments on the crime of aggression to the Rome Statute of the International Criminal Court. Kampala, 11 June 2010

#### Acceptance

##### Slovakia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 April 2014

Date of effect: 28 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 April 2014

#### No. 40532. Multilateral

Convention on the Conservation and Management of Highly Migratory Fish Stocks in the Western and Central Pacific Ocean. Honolulu, 5 September 2000

#### Ratification (with declaration)

##### Indonesia

Deposit of instrument with the Government of New Zealand: 31 October 2013

Date of effect: 29 November 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

#### No. 42146. Multilateral

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

#### Accession

##### State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014

Date of effect: 2 May 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

#### No. 42343. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and New Zealand

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of New Zealand concerning air services. Wellington, 26 July 2005

Exchange of letters constituting an agreement to amend an Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of New Zealand concerning air services. Wellington, 12 March and 2 September 2013

Entry into force: 2 September 2013 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

#### No. 44004. Multilateral

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

#### Ratification

##### Djibouti

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 April 2014

Date of effect: 25 May 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 April 2014

#### No. 44910. Multilateral

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

#### Accession

##### State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 April 2014

Date of effect: 2 May 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2014

#### Accession

##### Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 April 2014

Date of effect: 15 May 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 April 2014

**Objection to the reservation made by El Salvador upon signature and confirmed upon its ratification**

**Switzerland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 April 2014  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 April 2014

**Objection to the declaration made by the Islamic Republic of Iran upon accession**

**Switzerland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 April 2014  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 April 2014

**Objection to the reservation made by Malaysia upon ratification**

**Switzerland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 April 2014  
Authentic text: French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 April 2014

**No. 45694. Multilateral**

Convention on the protection of the underwater cultural heritage. Paris, 2 November 2001

**Ratification**

**Hungary**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 19 March 2014  
Date of effect: 19 June 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 April 2014

**No. 46043. Multilateral**

Agreement for the establishment of the Near East Plant Protection Organization. Rabat, 18 February 1993

**Accession**

**Iraq**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 6 December 2013  
Date of effect: 6 December 2013  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 30 April 2014

**No. 49197. Multilateral**

International Tropical Timber Agreement, 2006. Geneva, 27 January 2006

**Accession**

**Viet Nam**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 April 2014  
Date of effect: 10 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 April 2014

**No. 50320. Multilateral**

Food Assistance Convention. London, 25 April 2012

**Accession**

**Russian Federation**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 April 2014  
Date of effect: 3 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 April 2014

**Ratification**

**Luxembourg**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 April 2014  
Date of effect: 29 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 April 2014

**No. 50553. Multilateral**

Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean. Auckland, 14 November 2009

**Approval (with declaration)**

**China**

Deposit of instrument with the Government of New Zealand: 6 June 2013  
Date of effect: 6 July 2013  
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 April 2014

**No. 51602. United Nations and United Republic of Tanzania**

Agreement between the United Nations and the Government of the United Republic of Tanzania concerning the headquarters of the International residual mechanism for criminal tribunals. Dar es Salaam, 26 November 2013

**Definitive entry into force**

Notification effected on: 27 February 2014  
Date of effect: 1 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 April 2014



# Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Part I

### No. 50770. **United Nations (United Nations Population Fund) and Uganda**

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Uganda and the United Nations Population Fund (UNFPA) on the application mutatis mutandis of the Basic Assistance Agreement between the Government of the Republic of Uganda and the United Nations Development Programme concluded on 29 April 1977, to the activities and personnel of UNFPA in Uganda (with letter, New York, 26 February 1996). Kampala, 22 January 2009

Entry into force: 22 January 2009 by the exchange of the said letters  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 May 2013

#### Correction

[The date and place of conclusion of the letters should read: "Kampala, 22 January 2009" and the attachment should read: "with letter, New York, 26 February 1996".]

## Annex A

### No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

#### **Territorial application in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba)**

##### **Netherlands**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 April 2014

#### Correction

[Participant should read: "Netherlands" and English Title should read: "Territorial application in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the Islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba)". Also, the dates of notification and registration should read: "28 April 2014".]

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

#### **Territorial application in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba)**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 April 2014

#### Correction

[Participant should read: "Netherlands" and English Title should read: "Territorial application in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the Islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba)". Also, the dates of notification and registration should read: "28 April 2014".]

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

#### **Territorial application in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba)**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 April 2014  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 April 2014

#### Correction

[Participant should read: "Netherlands" and English Title should read: "Territorial application in respect of the Caribbean part of the Netherlands (the Islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba)". Also, the dates of notification and registration should read: "28 April 2014".]



# Alphabetical Index

## A

---

Agricultural commodities	
A-29467 .....	12
Agriculture	
A-29467 .....	12
Albania	
A-51859 .....	8
Arms	
A-22495 .....	11, 15
A-27531 .....	12
A-9068 .....	9
Assistance	
I-50770 .....	15
I-51855 .....	8
I-51856 .....	8
Australia	
A-22307 .....	11
I-51844 .....	7
Aviation	
A-42343 .....	13
I-51853 .....	8

## B

---

Bahrain	
I-51851 .....	7
Benin	
I-51855 .....	8
Bolivia (Plurinational State of)	
A-51859 .....	8
Bosnia and Herzegovina	
I-51852 .....	7
Bulgaria	
I-51847 .....	7

## C

---

Charters-Constitutions-Statutes	
A-31363 .....	12
A-46043 .....	14
Children-Minors-Youth	
A-27531 .....	12
I-51859 .....	8
China	
A-50553 .....	14
Civil matters	
A-14668 .....	10
A-27531 .....	12
A-51602 .....	14
I-51852 .....	7
I-51859 .....	8
Commodities	

A-29467 .....	12
A-49197 .....	14
Cooperation	
A-50320 .....	14
I-51852 .....	7
I-51856 .....	8
Costa Rica	
A-51859 .....	8
Criminal matters	
A-1021 .....	9
A-14861 .....	10
A-24841 .....	11
A-42146 .....	13
A-44004 .....	13
I-51857 .....	8
Cultural matters	
A-45694 .....	14
I-51845 .....	7
Customs	
I-51856 .....	8
Cyprus	
I-51845 .....	7
I-51846 .....	7
I-51847 .....	7

## D

---

Democratic Republic of the Congo	
A-31363 .....	12
Denmark	
A-33941 .....	12
Diplomatic and consular relations	
A-7310 .....	9
A-8638 .....	9
Disarmament	
A-22495 .....	11, 15
A-23002 .....	11
A-9068 .....	9
Djibouti	
A-44004 .....	13

## E

---

Economic matters	
A-22307 .....	11
Education	
A-33941 .....	12
El Salvador	
A-14668 .....	10
Environment	
A-22495 .....	11, 15
A-26369 .....	12
A-31363 .....	12
A-40532 .....	13

---

**F**

---

Finance	
A-7486 .....	9
Finland	
A-33941 .....	12, 13
Fishing and fisheries	
A-40532 .....	13
A-50553 .....	14
Food	
A-50320 .....	14
France	
I-51850 .....	7

---

**G**

---

Gabon	
A-14531 .....	10
A-14668 .....	10
A-51859 .....	8
Germany	
A-51859 .....	8

---

**H**

---

Headquarters (organizations)	
A-32118 .....	12
A-51602 .....	14
Health and health services	
A-44910 .....	13
Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of the People's Republic of China)	
I-51853 .....	8
Human rights	
A-1021 .....	9
A-14531 .....	10
A-14668 .....	10
A-14861 .....	10
A-20378 .....	11
A-24841 .....	11
A-27531 .....	12
A-44910 .....	13
A-9464 .....	10
I-51859 .....	8
Hungary	
A-45694 .....	14

---

**I**

---

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668 .....	10
Iceland	
A-33941 .....	12, 13
ICESC (Covenant on Economic	

A-14531 .....	10
Indonesia	
A-40532 .....	13
Information	
I-51843 .....	7
I-51847 .....	7
I-51850 .....	7
I-51858 .....	8
International organizations-Institutions	
A-9068 .....	9
Iraq	
A-46043 .....	14
Israel	
I-51846 .....	7

---

**J**

---

Japan	
I-51854 .....	8
Jordan	
I-51856 .....	8
Judicial matters	
A-32118 .....	12

---

**K**

---

Kuwait	
A-15020 .....	11
A-23002 .....	11

---

**L**

---

Labour	
A-25567 .....	11
Latin America	
A-9068 .....	9
Law of the Sea Convention	
A-31363 .....	12
Law of Treaties	
A-18232 .....	11
Legal matters	
A-18232 .....	11
A-24841 .....	11
A-25567 .....	11
I-51844 .....	7
I-51857 .....	8
Libya	
A-26369 .....	12
Luxembourg	
A-50320 .....	14

---

**M**

---

Madagascar	
A-29467 .....	12

Malta	
I-51849.....	7
Maritime matters	
A-31363.....	12
A-45694.....	14
I-51846.....	7
Migration	
A-40532.....	13
Military matters	
I-51847.....	7
I-51848.....	7
I-51858.....	8
Montenegro	
A-51859.....	8
Montreal Protocol	
A-26369.....	12
Moon Treaty	
A-23002.....	11
Motor vehicles	
A-4789.....	9
Mutual relations	
I-51847.....	7
I-51856.....	8

---

## N

---

Navigation	
A-31363.....	12
Near East	
A-46043.....	14
Netherlands	
A-22495.....	11, 15
New Zealand	
A-22307.....	11
A-42343.....	13
I-51843.....	7
I-51844.....	7
I-51848.....	7
I-51849.....	7
I-51850.....	7
I-51854.....	8
I-51858.....	8
Niue	
I-51843.....	7
Norway	
A-25567.....	11
A-33941.....	12, 13
Nuclear matters	
A-44004.....	13

---

## O

---

Outer space	
A-15020.....	11
A-23002.....	11

---

## P

---

Pacific	
A-40532.....	13
Penal matters	
A-38544.....	13
A-42146.....	13
A-44004.....	13
Peru	
A-14668.....	10
Plants	
A-46043.....	14
Poland	
A-14668.....	10
Pollution	
A-26369.....	12
Portugal	
A-51859.....	8
Property matters	
I-51845.....	7

---

## Q

---

Qatar	
I-51853.....	8

---

## R

---

Republic of Korea	
I-51858.....	8
Rescue	
I-51846.....	7
Russian Federation	
A-50320.....	14

---

## S

---

Sciences	
A-26369.....	12
Sea	
A-31363.....	12
A-45694.....	14
A-50553.....	14
I-51846.....	7
Security	
I-51848.....	7
I-51849.....	7
I-51850.....	7
I-51858.....	8
Sierra Leone	
I-51857.....	8
Slovakia	
A-38544.....	13
A-51859.....	8
Social and Cultural Rights)	

A-14531 .....	10
Social matters	
I-51849.....	7
South Pacific	
A-50553 .....	14
Spain	
A-51859 .....	8
St. Lucia	
A-9068 .....	9
State of Palestine	
A-1021 .....	9
A-14531 .....	10
A-14668 .....	10
A-14861 .....	10
A-18232 .....	11
A-20378 .....	11
A-24841 .....	11
A-27531 .....	12
A-42146 .....	13
A-44910 .....	13
A-7310 .....	9
A-8638 .....	9
A-9464 .....	10
Sweden	
A-33941 .....	12, 13
Switzerland	
A-44910 .....	13
I-51845.....	7

---

## T

---

Taxation	
A-7486 .....	9
I-51843.....	7
I-51854.....	8
Telecommunications	
A-15020 .....	11
Terrorism	
A-44004 .....	13
Thailand	
A-51859 .....	8
Tlatelolco Treaty	
A-9068 .....	9
Tonga	
I-51848.....	7
Trade	
A-22307 .....	11
A-25567 .....	11

Trade law	
A-25567 .....	11
Transport	
A-42343.....	13
I-51851 .....	7
I-51853 .....	8
Treaties-Agreements (application)	
A-18232.....	11
Tunisia	
A-20378.....	11
Turkey	
I-51851 .....	7
I-51852 .....	7
I-51856 .....	8

---

## U

---

Uganda	
I-50770 .....	15
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-27531 .....	12
A-42343.....	13
United Nations	
I-51857 .....	8
United Nations (UN)	
A-32118.....	12
United Nations (United Nations Population Fund)	
I-50770 .....	15
I-51855 .....	8

---

## V

---

Viet Nam	
A-49197.....	14

---

## W

---

War	
A-27531 .....	12
Watercourses-Water resources	
A-40532.....	13
Women	
A-20378.....	11

## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>





# Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'avril 2014: Nos 51843 à 51859

## No. 51843. Nouvelle-Zélande et Nioué

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de Nioué relatif à l'échange de renseignements en matière fiscale. Rarotonga, 29 août 2012

Entrée en vigueur : 31 octobre 2013 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

## No. 51844. Nouvelle-Zélande et Australie

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement d'Australie relatif aux procédures judiciaires Trans-Tasman et l'application des décisions. Christchurch, 24 juillet 2008

Entrée en vigueur : 11 octobre 2013, conformément à l'article 16

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

## No. 51845. Chypre et Suisse

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Conseil fédéral suisse concernant l'importation et le rapatriement de biens culturels (avec appendice). La Chaux-de-Fonds, 11 janvier 2013

Entrée en vigueur : 15 février 2014, conformément à l'article XV

Textes authentiques : anglais, allemand et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 11 avril 2014

## No. 51846. Chypre et Israël

Accord sur la coordination des services de recherche et de sauvetage aériens et maritimes entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de l'État d'Israël. Nicosie, 16 février 2012

Entrée en vigueur : 27 juillet 2013, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, grec et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 11 avril 2014

## No. 51847. Chypre et Bulgarie

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République de Bulgarie sur la protection mutuelle des informations classifiées. Nicosie, 12 juillet 2011

Entrée en vigueur : 1er septembre 2012, conformément à l'article 15

Textes authentiques : bulgare et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 11 avril 2014

## No. 51848. Nouvelle-Zélande et Tonga

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Royaume de Tonga relatif au séjour temporaire des membres des forces armées néo-zélandaises sur le territoire du Royaume de Tonga (Accord sur les forces étrangères entre la Nouvelle-Zélande et Tonga). Nuku'alofa, 1er mai 2013

Entrée en vigueur : 1er mai 2013 par signature, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

## No. 51849. Nouvelle-Zélande et Malte

Accord sur la sécurité sociale entre la Nouvelle-Zélande et Malte. Malte, 8 juillet 2013

Entrée en vigueur : 1er décembre 2013, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

## No. 51850. Nouvelle-Zélande et France

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République française relatif à la protection des informations classifiées dans le domaine de la défense (avec annexe). Paris, 19 février 2013

Entrée en vigueur : 6 août 2013 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

## No. 51851. Turquie et Bahreïn

Accord relatif au transport routier international entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Royaume de Bahreïn. Ankara, 2 mai 2006

Entrée en vigueur : 29 mai 2012, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 28 avril 2014

## No. 51852. Turquie et Bosnie-Herzégovine

Accord sur la coopération juridique en matière civile et commerciale entre la République turque et la Bosnie-Herzégovine. Sarajevo, 16 février 2005

Entrée en vigueur : 25 décembre 2011, conformément à l'article 23

Textes authentiques : bosniaque, croate, anglais, serbe et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 1er avril 2014

**No. 51853. Région administrative spéciale de Hong Kong (par autorisation du Gouvernement de la République populaire de Chine) et Qatar**

Accord entre le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong-Kong de la République populaire de Chine et le Gouvernement de l'État du Qatar relatif aux services aériens (avec annexe). Hong Kong, 5 février 1999

Entrée en vigueur : 16 décembre 2013, conformément à l'article 19  
Textes authentiques : arabe et anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chine, 17 avril 2014

**No. 51854. Nouvelle-Zélande et Japon**

Convention entre la Nouvelle-Zélande et le Japon tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Tokyo, 10 décembre 2012

Entrée en vigueur : 25 octobre 2013, conformément à l'article 31  
Textes authentiques : anglais et japonais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

**No. 51855. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Bénin**

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Bénin et le Fonds des Nations Unies pour la population sur l'application mutatis mutandis de l'Accord d'Assistance de base entre le Gouvernement du Bénin et le Programme des Nations Unies pour le développement conclu le 18 janvier 1974, aux activités et au personnel du FNUAP à Bénin. New York, 29 mars 2004, et Cotonou, 26 mai 2004

Entrée en vigueur : 26 mai 2004 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions  
Texte authentique : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er avril 2014

**No. 51856. Turquie et Jordanie**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie sur la coopération et l'assistance mutuelle en matière douanière (avec échange de notes). Amman, 1er décembre 2009

Entrée en vigueur : 23 janvier 2013, conformément à l'article 17  
Textes authentiques : arabe, anglais et turc  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 28 avril 2014

**No. 51857. Organisation des Nations Unies et Sierra Leone**

Échange de lettres entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sierra Leone relatif à l'interprétation de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sierra Leone relatif à la création d'un Tribunal spécial pour la Sierra Leone et le statut du Tribunal spécial pour la Sierra Leone et l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Sierra Leone relatif à l'établissement d'un Tribunal résiduel spécial pour la Sierra Leone ainsi que le statut du Tribunal résiduel spécial pour la Sierra Leone et l'application de certaines dispositions de ces accords et statuts. New York, 24 juin 2013, et Freetown, 23 juillet 2013

Entrée en vigueur : 23 juillet 2013 par l'échange desdites lettres  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er avril 2014

**No. 51858. Nouvelle-Zélande et République de Corée**

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Corée relatif à la protection des informations militaires classifiées. Wellington, 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 26 mars 2013 par notification, conformément à l'article 14  
Textes authentiques : anglais et coréen  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

**No. 51859. Multilatéral**

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications. New York, 19 décembre 2011

Entrée en vigueur : 14 avril 2014, conformément au paragraphe 1 de l'article 19 qui se lit comme suit : "Le présent Protocole entrera en vigueur trois mois après la date du dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion."

Participant	Ratification et Adhésion (a)		
Albanie (avec déclaration)	29 mai	2013	
Allemagne (avec déclaration)	28 févr	2013	
Bolivia (État plurinational de)	2 avr	2013	a
Costa Rica	14 janv	2014	
Espagne	3 juin	2013	
Gabon	25 sept	2012	a
Monténégro	24 sept	2013	
Portugal (avec déclaration)	24 sept	2013	
Slovaquie (avec déclaration)	3 déc	2013	
Thaïlande	25 sept	2012	

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 avril 2014

## Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

### No. 1021. **Multilatéral**

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide.  
Paris, 9 décembre 1948

#### **Adhésion**

##### **État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 1er juillet 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
2 avril 2014

No. 51854 Convention entre la Nouvelle-Zélande et le Japon  
tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion  
fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole).  
Tokyo, 10 décembre 2012

Entrée en vigueur : 25 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 25 avril  
2014

### No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes  
applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces  
susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les  
conditions de reconnaissance réciproque des homologations  
délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars  
1958

\* Corrections au Règlement No 117. Prescriptions uniformes relatives  
à l'homologation de pneumatiques en ce qui concerne le bruit de  
roulement et l'adhérence sur sol mouillé. Genève, 9 avril 2014

Entrée en vigueur : 9 avril 2014

Texte authentique : russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9  
avril 2014

\* Corrections au Règlement No 117. Prescriptions uniformes relatives  
à l'homologation de pneumatiques en ce qui concerne le bruit de  
roulement et l'adhérence sur sol mouillé. Genève, 9 avril 2014

Entrée en vigueur : 9 avril 2014

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9  
avril 2014

### No. 7310. **Multilatéral**

Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Vienne, 18 avril  
1961

#### **Adhésion**

##### **État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
2 avril 2014

### No. 8638. **Multilatéral**

Convention de Vienne sur les relations consulaires. Vienne, 24 avril  
1963

#### **Adhésion**

##### **État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
2 avril 2014

### No. 9068. **Multilatéral**

Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine.  
Mexico, 14 février 1967

Modification du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en  
Amérique latine et dans les Caraïbes (résolution 267 (E-V)). 3  
juillet 1990

#### **Ratification**

##### **Sainte-Lucie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement mexicain : 10 avril  
2014

Date de prise d'effet : 10 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Mexique, 21 avril 2014

Modification du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en  
Amérique latine et dans les Caraïbes (résolution 268 (XII)). 10 mai  
1991

#### **Ratification**

##### **Sainte-Lucie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement mexicain : 10 avril  
2014

Date de prise d'effet : 10 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Mexique, 21 avril 2014

### No. 7486. **Japon et Nouvelle-Zélande**

Convention entre le Japon et la Nouvelle-Zélande tendant à éviter la  
double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts  
sur le revenu. Wellington, 30 janvier 1963

**Abrogation conformément à:**

Modification du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes (résolution 290 (VII)). 26 août 1992

#### **Ratification**

##### **Sainte-Lucie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement mexicain : 10 avril 2014

Date de prise d'effet : 10 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 21 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 juillet 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

#### No. 9464. **Multilatéral**

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

#### **Adhésion**

##### **État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

#### **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

##### **Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

#### No. 14531. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 16 décembre 1966

#### **Adhésion**

##### **État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 juillet 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

#### **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

##### **Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

#### **Adhésion**

##### **Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 juillet 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

#### **Adhésion (avec réserve)**

##### **El Salvador**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 avril 2014

Date de prise d'effet : 8 juillet 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 avril 2014

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 10 décembre 2008

#### **Ratification**

##### **Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er avril 2014

Date de prise d'effet : 1er juillet 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er avril 2014

#### **Ratification**

##### **Pologne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2014

Date de prise d'effet : 25 juillet 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 avril 2014

#### No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

#### **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

##### **Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Texte authentique : espagnol, anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

#### No. 14861. **Multilatéral**

Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. New York, 30 novembre 1973

#### **Adhésion**

##### **État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

#### **Adhésion**

##### **État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

**No. 15020. Multilatéral**

Convention sur l'immatriculation des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. New York, 12 novembre 1974

**Adhésion**

**Koweït**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 avril 2014

Date de prise d'effet : 28 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 avril 2014

**No. 18232. Multilatéral**

Convention de Vienne sur le droit des traités. Vienne, 23 mai 1969

**Adhésion**

**État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

**No. 20378. Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

**Adhésion**

**État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

**Retrait de déclaration à l'égard du paragraphe 4 de l'article 15 et des réserves au paragraphe 2 de l'article 9, aux alinéas c), d), f), g) et h) de l'article 16 et au premier paragraphe de l'article 29 formulées lors de la ratification**

**Tunisie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 avril 2014

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 17 avril 2014

**No. 22307. Australie et Nouvelle-Zélande**

Accord commercial entre l'Australie et la Nouvelle-Zélande dans le cadre de relations économiques plus étroites. Canberra, 28 mars 1983

Protocole d'investissement de l'Accord commercial entre la Nouvelle-Zélande et l'Australie dans le cadre de relations économiques plus étroites (avec annexes et échanges de lettres). Wellington, 16 février 2011

Entrée en vigueur : 1er mars 2013, conformément à l'article 29

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

**No. 22495. Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant

des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Amendement à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 21 décembre 2001

**Application territoriale à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba)**

**Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 avril 2014

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

**Application territoriale à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba)**

**Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 avril 2014

**No. 23002. Multilatéral**

Accord régissant les activités des États sur la Lune et les autres corps célestes. New York, 5 décembre 1979

**Adhésion**

**Koweït**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 avril 2014

Date de prise d'effet : 28 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 avril 2014

**No. 24841. Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

**Adhésion**

**État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

**No. 25567. Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

**Déclaration en vertu de l'article 94**

**Norvège**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 avril 2014

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 avril 2014

**Retrait de déclaration en vertu de l'article 92 formulée lors de la ratification**

**Norvège**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 avril 2014

No. 26369. **Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 17 septembre 1997

**Ratification**

**Libye**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 avril 2014  
Date de prise d'effet : 14 juillet 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 avril 2014

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

**Ratification**

**Libye**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 avril 2014  
Date de prise d'effet : 14 juillet 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 avril 2014

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

**Adhésion**

**État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014  
Date de prise d'effet : 2 mai 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 avril 2014

**Application territoriale à l'égard du bailliage de Jersey**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 avril 2014  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 avril 2014

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

**Application territoriale à l'égard du bailliage de Jersey**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 avril 2014

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

**Adhésion (avec déclaration)**

**État de Palestine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 avril 2014  
Date de prise d'effet : 7 mai 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 avril 2014

No. 29467. **Multilatéral**

Accord international de 1992 sur le sucre. Genève, 20 mars 1992

**Adhésion**

**Madagascar**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 avril 2014  
Date de prise d'effet : 29 avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 avril 2014

No. 31363. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

**Déclaration interprétative et Déclarations en vertu des articles 287 et 298**

**République démocratique du Congo**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 avril 2014  
Texte authentique : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 avril 2014

No. 32118. **République-Unie de Tanzanie et Organisation des Nations Unies**

Accord relatif au siège du Tribunal international pour le Rwanda. New York, 31 août 1995

**Abrogation conformément à :**

No. 51602 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie relatif au siège du mécanisme international appelé à exercer les fonctions résiduelles des tribunaux pénaux. Dar es-Salaam, 26 novembre 2013

Entrée en vigueur : provisoirement le 26 novembre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 décembre 2013

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 1er avril 2014

No. 33941. **Finlande, Danemark, Islande, Norvège et Suède**

Accord entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède relatif à l'accès à l'enseignement supérieur. Copenhague, 3 septembre 1996

Accord modifiant l'Accord entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède relatif à l'accès à l'enseignement supérieur. Helsinki, 31 octobre 2012

Entrée en vigueur : 18 décembre 2013, conformément à l'article 3

Participant	Approbation	
Danemark (aussi à l'égard des îles Féroé et Groenland)	9 janv	2013
Finlande	11 oct	2013
Islande	18 nov	2013
Norvège	31 mars	2013
Suède	29 nov	2012

Textes authentiques : danois, finnois, islandais, norvégien et suédois  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 1er avril 2014

#### Application territoriale

##### Finlande (à l'égard de Åland)

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement finlandais : 9 décembre 2013

Date de prise d'effet : 8 janvier 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 1er avril 2014

#### No. 38544. Multilatéral

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Amendement à l'article 8 du Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Kampala, 10 juin 2010

#### Acceptation

##### Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 avril 2014

Date de prise d'effet : 28 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 avril 2014

Amendements sur le crime d'agression du Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Kampala, 11 juin 2010

#### Acceptation

##### Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 avril 2014

Date de prise d'effet : 28 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 avril 2014

#### No. 40532. Multilatéral

Convention relative à la conservation et à la gestion des stocks de poissons grands migrateurs dans le Pacifique Occidental et Central. Honolulu, 5 septembre 2000

#### Ratification (avec déclaration)

##### Indonésie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néo-zélandais : 31 octobre 2013

Date de prise d'effet : 29 novembre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

#### No. 42146. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la corruption. New York, 31 octobre 2003

#### Adhésion

##### État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 avril 2014

#### No. 42343. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Nouvelle-Zélande

Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande relatif aux services aériens. Wellington, 26 juillet 2005

Échange de lettres constituant un accord amendant l'Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande relatif aux services aériens. Wellington, 12 mars et 2 septembre 2013

Entrée en vigueur : 2 septembre 2013 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

#### No. 44004. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

#### Ratification

##### Djibouti

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2014

Date de prise d'effet : 25 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 avril 2014

#### No. 44910. Multilatéral

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

#### Adhésion

##### État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 avril 2014

Date de prise d'effet : 2 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 avril 2014

#### Adhésion

##### Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 avril 2014

Date de prise d'effet : 15 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 avril 2014

**Objection à la réserve formulée par El Salvador lors de la signature et confirmée lors de la ratification**

**Suisse**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 avril 2014

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 avril 2014

Date de prise d'effet : 10 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 avril 2014

**Objection à la déclaration formulée par la République islamique d'Iran lors de l'adhésion**

**Suisse**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 avril 2014

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 avril 2014

**Objection à la réserve formulée par la Malaisie lors de la ratification**

**Suisse**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 avril 2014

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 avril 2014

**No. 45694. Multilatéral**

Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique. Paris, 2 novembre 2001

**Ratification**

**Hongrie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 19 mars 2014

Date de prise d'effet : 19 juin 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 22 avril 2014

**No. 46043. Multilatéral**

Accord portant création de l'Organisation pour la protection des végétaux au Proche-Orient. Rabat, 18 février 1993

**Adhésion**

**Iraq**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 6 décembre 2013

Date de prise d'effet : 6 décembre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 30 avril 2014

**No. 49197. Multilatéral**

Accord international de 2006 sur les bois tropicaux. Genève, 27 janvier 2006

**Adhésion**

**Viet Nam**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 avril 2014

**No. 50320. Multilatéral**

Convention relative à l'assistance alimentaire. Londres, 25 avril 2012

**Adhésion**

**Fédération de Russie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 avril 2014

Date de prise d'effet : 3 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 avril 2014

**Ratification**

**Luxembourg**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 avril 2014

Date de prise d'effet : 29 avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 avril 2014

**No. 50553. Multilatéral**

Convention sur la conservation et la gestion des ressources halieutiques en haute mer dans le Pacifique Sud. Auckland, 14 novembre 2009

**Approbation (avec déclaration)**

**Chine**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néo-zélandais : 6 juin 2013

Date de prise d'effet : 6 juillet 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Nouvelle-Zélande, 25 avril 2014

**No. 51602. Organisation des Nations Unies et République-Unie de Tanzanie**

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie relatif au siège du mécanisme international appelé à exercer les fonctions résiduelles des tribunaux pénaux. Dar es-Salaam, 26 novembre 2013

**Entrée en vigueur définitive**

Notification effectuée le : 27 février 2014

Date de prise d'effet : 1er avril 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er avril 2014



# Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

## Partie I

### No. 50770. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Ouganda

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République d'Ouganda et le Fonds des Nations Unies pour la population concernant l'application mutatis mutandis de l'Accord d'Assistance de base entre le Gouvernement de la République d'Ouganda et le Programme des Nations Unies pour le développement conclu le 29 avril 1977, aux activités et au personnel du FNUAP en Ouganda (avec lettre, New York, 26 février 1996). Kampala, 22 janvier 2009

Entrée en vigueur : 22 janvier 2009 par l'échange desdites lettres  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mai 2013

#### Correction

[La date et le lieu de conclusion des lettres devraient se lire : "Kampala, 22 janvier 2009" et la lettre en attache devrait se lire : "avec lettre, New York, 26 février 1996".]

## Annexe A

### No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

#### **Application territoriale à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba)**

##### **Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 avril 2014

#### Correction

[Le participant devrait se lire : "Pays-Bas" et le Titre français devrait se lire : "Application territoriale à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba)". Aussi, les dates de notification et d'enregistrement devraient se lire "28 avril 2014".]

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

#### **Application territoriale à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba)**

##### **Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 avril 2014

#### Correction

[Le participant devrait se lire : "Pays-Bas" et le Titre français devrait se lire : "Application territoriale à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba)". Aussi, les dates de notification et d'enregistrement devraient se lire "28 avril 2014".]

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

#### **Application territoriale à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba)**

##### **Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 avril 2014  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 avril 2014

#### Correction

[Le participant devrait se lire : "Pays-Bas" et le Titre français devrait se lire : "Application territoriale à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas (les îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba)". Aussi, les dates de notification et d'enregistrement devraient se lire "28 avril 2014".]



## Index alphabétique

### A

<hr/>	
Agriculture	
A-29467 .....	28
Albanie	
A-51859 .....	24
Alimentation	
A-50320 .....	30
Allemagne	
A-51859 .....	24
Amérique latine	
A-9068 .....	25
Armes	
A-22495 .....	27, 31
A-27531 .....	28
A-9068 .....	25
Assistance	
I-50770 .....	31
I-51855 .....	24
I-51856 .....	24
Australie	
A-22307 .....	27
I-51844 .....	23
Aviation	
A-42343 .....	29
I-51853 .....	24

### B

<hr/>	
Bahreïn	
I-51851 .....	23
Bénin	
I-51855 .....	24
Bolivie (État plurinational de)	
A-51859 .....	24
Bosnie-Herzégovine	
I-51852 .....	23
Bulgarie	
I-51847 .....	23

### C

<hr/>	
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-31363 .....	28
A-46043 .....	30
Chine	
A-50553 .....	30
Chypre	
I-51845 .....	23
I-51846 .....	23

I-51847 .....	23
Commerce	
A-22307 .....	27
A-25567 .....	27
Coopération	
A-50320 .....	30
I-51852 .....	23
I-51856 .....	24
Costa Rica	
A-51859 .....	24
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-40532 .....	29

### D

<hr/>	
Danemark	
A-33941 .....	28
Désarmement	
A-22495 .....	27, 31
A-23002 .....	27
A-9068 .....	25
Djibouti	
A-44004 .....	29
Douanes	
I-51856 .....	24
Droit commercial	
A-25567 .....	27
Droit de la mer (convention)	
A-31363 .....	28
Droit des traités	
A-18232 .....	27
Droits de l'homme	
A-1021 .....	25
A-14531 .....	26
A-14668 .....	26
A-14861 .....	26
A-20378 .....	27
A-24841 .....	27
A-27531 .....	28
A-44910 .....	29
A-9464 .....	26
I-51859 .....	24

### E

<hr/>	
Education	
A-33941 .....	28
El Salvador	
A-14668 .....	26
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-27531 .....	28

I-51859.....	24
Environnement	
A-22495.....	27, 31
A-26369.....	28
A-31363.....	28
A-40532.....	29
Espace extra-atmosphérique	
A-15020.....	27
A-23002.....	27
Espagne	
A-51859.....	24
État de Palestine	
A-1021.....	25
A-14531.....	26
A-14668.....	26
A-14861.....	26
A-18232.....	27
A-20378.....	27
A-24841.....	27
A-27531.....	28
A-42146.....	29
A-44910.....	29
A-7310.....	25
A-8638.....	25
A-9464.....	26

---

## F

---

Fédération de Russie	
A-50320.....	30
Femmes	
A-20378.....	27
Finlande	
A-33941.....	28, 29
France	
I-51850.....	23

---

## G

---

Gabon	
A-14531.....	26
A-14668.....	26
A-51859.....	24
Guerre	
A-27531.....	28

---

## H

---

Hongrie	
A-45694.....	30

---

## I

---

ICCPR (droits civils et politiques)	
-------------------------------------	--

A-14668.....	26
ICESC (Pacte droits économiques	
A-14531.....	26
Imposition	
A-7486.....	25
I-51843.....	23
I-51854.....	24
Indonésie	
A-40532.....	29
Information	
I-51843.....	23
I-51847.....	23
I-51850.....	23
I-51858.....	24
Iraq	
A-46043.....	30
Islande	
A-33941.....	28, 29
Israël	
I-51846.....	23

---

## J

---

Japon	
I-51854.....	24
Jordanie	
I-51856.....	24

---

## K

---

Koweït	
A-15020.....	27
A-23002.....	27

---

## L

---

Libye	
A-26369.....	28
Lune (l'accord de)	
A-23002.....	27
Luxembourg	
A-50320.....	30

---

## M

---

Madagascar	
A-29467.....	28
Malte	
I-51849.....	23
Mer	
A-31363.....	28
A-45694.....	30
A-50553.....	30

I-51846.....	23
Migration	
A-40532.....	29
Monténégro	
A-51859.....	24

## N

Navigation	
A-31363.....	28
Nioué	
I-51843.....	23
Norvège	
A-25567.....	27
A-33941.....	28, 29
Nouvelle-Zélande	
A-22307.....	27
A-42343.....	29
I-51843.....	23
I-51844.....	23
I-51848.....	23
I-51849.....	23
I-51850.....	23
I-51854.....	24
I-51858.....	24

## O

Organisation des Nations Unies	
I-51857.....	24
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population)	
I-50770.....	31
I-51855.....	24
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-32118.....	28
Organisations internationales-Institutions	
A-9068.....	25
Ouganda	
I-50770.....	31

## P

Pacifique	
A-40532.....	29
Pacifique Sud	
A-50553.....	30
Pays-Bas	
A-22495.....	27, 31
Pêche et pêcheries	
A-40532.....	29
A-50553.....	30
Pérou	
A-14668.....	26
Pollution	

A-26369.....	28
Pologne	
A-14668.....	26
Portugal	
A-51859.....	24
Proche-Orient	
A-46043.....	30
Produits agricoles	
A-29467.....	28
Produits de base	
A-29467.....	28
A-49197.....	30
Protocole de Montréal	
A-26369.....	28

## Q

Qatar	
I-51853.....	24
Questions civiles	
A-14668.....	26
A-27531.....	28
A-51602.....	30
I-51852.....	23
I-51859.....	24
Questions domaniales	
I-51845.....	23
Questions économiques	
A-22307.....	27
Questions financières	
A-7486.....	25
Questions judiciaires	
A-32118.....	28
Questions juridiques	
A-18232.....	27
A-24841.....	27
A-25567.....	27
I-51844.....	23
I-51857.....	24
Questions maritimes	
A-31363.....	28
A-45694.....	30
I-51846.....	23
Questions militaires	
I-51847.....	23
I-51848.....	23
I-51858.....	24
Questions nucléaires	
A-44004.....	29
Questions pénales	
A-1021.....	25
A-14861.....	26
A-24841.....	27
A-38544.....	29
A-42146.....	29
A-44004.....	29
I-51857.....	24
Questions sociales	

I-51849.....23

## R

---

Région administrative spéciale de Hong Kong (par autorisation du Gouvernement de la République populaire de Chine)	
I-51853.....	24
Relations culturelles	
A-45694.....	30
I-51845.....	23
Relations diplomatiques et consulaires	
A-7310.....	25
A-8638.....	25
Relations mutuelles	
I-51847.....	23
I-51856.....	24
République de Corée	
I-51858.....	24
République démocratique du Congo	
A-31363.....	28
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-27531.....	28
A-42343.....	29

## S

---

Sainte-Lucie	
A-9068.....	25
Santé et services de santé	
A-44910.....	29
Sauvetage	
I-51846.....	23
Sciences	
A-26369.....	28
Sécurité	
I-51848.....	23
I-51849.....	23
I-51850.....	23
I-51858.....	24
Sièges (organisations)	
A-32118.....	28
A-51602.....	30
Sierra Leone	
I-51857.....	24
Slovaquie	

A-38544.....	29
A-51859.....	24
sociaux et culturels)	
A-14531.....	26
Suède	
A-33941.....	28, 29
Suisse	
A-44910.....	29
I-51845.....	23

## T

---

Télécommunications	
A-15020.....	27
Terrorisme	
A-44004.....	29
Thaïlande	
A-51859.....	24
Tlatelolco (traité)	
A-9068.....	25
Tonga	
I-51848.....	23
Traités-Accords (application)	
A-18232.....	27
Transports	
A-42343.....	29
I-51851.....	23
I-51853.....	24
Travail	
A-25567.....	27
Tunisie	
A-20378.....	27
Turquie	
I-51851.....	23
I-51852.....	23
I-51856.....	24

## V

---

Végétaux	
A-46043.....	30
Véhicules à moteur	
A-4789.....	25
Viet Nam	
A-49197.....	30









United Nations, New York  
April 2014

USD \$ 20  
ISBN:  
978-92-1-980023-6

